

**ANTRAG  
AUF ZUSTELLUNG EINES GERICHTLICHEN ODER AUSSERGERICHTLICHEN  
SCHRIFTSTÜCKS IM AUSLAND**



**REQUEST  
FOR SERVICE ABROAD OF JUDICIAL OR EXTRAJUDICIAL DOCUMENTS**

**DEMANDE  
AUX FINS DE SIGNIFICATION OU DE NOTIFICATION À L'ÉTRANGER  
D'UN ACTE JUDICIAIRE OU EXTRAJUDICIAIRE**

Übereinkommen über die Zustellung gerichtlicher und außergerichtlicher Schriftstücke im Ausland  
in Zivil- oder Handelssachen, unterzeichnet in Den Haag am 15. November 1965.

Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or  
commercial matters, signed at The Hague, on the 15th of November, 1965.

Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires ou extra-  
judiciaires en matière civile ou commerciale, signée à La Haye, le 15 novembre 1965.

Bezeichnung und Anschrift der ersuchenden Stelle  
Identity and address of the applicant  
Identité et adresse du requérant

**AMTSGERICHT BITBURG**  
Gerichtsstrasse 2-4  
D - 54634 Bitburg  
Aktenzeichen: 10 K 52/08

Anschrift der Bestimmungsbehörde  
Address of receiving authority  
Adresse de l'autorité destinataire

**Firma PFI Process Forwarding International**  
633 Yesler Way  
Seattle, WA 98104

Die ersuchende Stelle beehrt sich, der Bestimmungsbehörde – in zwei Stücken – die unten angegebenen Schriftstücke mit der Bitte zu übersenden, davon nach Artikel 5 des Übereinkommens ein Stück unverzüglich dem Empfänger zustellen zu lassen, nämlich

The undersigned applicant has the honour to transmit – in duplicate – the documents listed below and, in conformity with article 5 of the above-mentioned Convention, requests prompt service of one copy thereof on the addressee, i. e.,

Le requérant soussigné a l'honneur de faire parvenir – en double exemplaire – à l'autorité destinataire les documents ci-dessous énumérés, en la priant, conformément à l'article 5 de la Convention précitée, d'en faire remettre sans retard un exemplaire au destinataire, à savoir:

(Name und Anschrift)  
(identity and address)  
(Identité et adresse)

Frau Inge H. McDermaid  
4000 Wedge Ct.,  
Mount Airy Maryland, MD 21771 / USA

- a) in einer der gesetzlichen Formen (Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe a) \*):  
in accordance with the provisions of sub-paragraph a) of the first paragraph of article 5 of the Convention  
selon les formes légales (article 5, alinéa premier, lettre a) \*).
- b) in der folgenden besonderen Form (Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe b) \*):  
in accordance with the following particular method (sub-paragraph b) of the first paragraph of article 5 \*):  
selon la forme particulière suivante (article 5, alinéa premier, lettre b) \*):

a) nur für den Fall, dass eine einfache  
Übergabe gemäss Buchstabe  
c) nicht möglich ist

- c) gegebenenfalls durch einfache Übergabe (Artikel 5 Absatz 2) \*):  
by delivery to the addressee, if he accepts it voluntarily (second paragraph of article 5) \*).  
le cas échéant, par remise simple (article 5, alinéa 2) \*).

Die Behörde wird gebeten, der ersuchenden Stelle ein Stück des Schriftstücks – und seiner Anlagen \*) – mit dem Zustellungszeugnis auf der Rückseite zurückzusenden oder zurücksenden zu lassen.

The authority is requested to return or to have returned to the applicant a copy of the documents – and of the annexes \*) – with a certificate as provided on the reverse side.

Cette autorité est priée de renvoyer ou de faire renvoyer au requérant un exemplaire de l'acte – et de ses annexes \*) – avec l'attestation figurant au verso.

Verzeichnis der Schriftstücke  
List of documents

Fixing of a date to Tuesday, 29/06/2010

Bitburg, 14.04.2010

Ausgefertigt in ..... am .....  
Done at ..... the .....  
Fait à ..... le .....

Unterschrift und/oder Stempel.  
Signature and/or stamp.  
Signature et/ou cachet.



\*) Unzutreffendes streichen.  
Delete if inappropriate.  
Rayer les mentions inutiles.

**ANGABEN ÜBER DEN WESENTLICHEN INHALT DES ZUZUSTELLENDEN SCHRIFTSTÜCKS**  
**SUMMARY OF THE DOCUMENT TO BE SERVED**  
**ÉLÉMENTS ESSENTIELS DE L'ACTE**

Übereinkommen über die Zustellung gerichtlicher und außergerichtlicher Schriftstücke im Ausland  
in Zivil- oder Handelssachen, unterzeichnet in Den Haag am 15. November 1965.  
(Artikel 5 Absatz 4)

Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial  
matters, signed at The Hague, on the 15th of November, 1965.  
(article 5, fourth paragraph)

Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extra-  
judiciaires en matière civile ou commerciale, signée à La Haye, le 15 novembre 1965.  
(article 5, alinéa 4)

Bezeichnung und Anschrift der ersuchenden Stelle: **AMTSGERICHT BITBURG**  
Name and address of the requesting authority:  
Nom et adresse de l'autorité requérante:  
**Gerichtsstrasse 2-4**  
**D - 54634 Bitburg**

Bezeichnung der Parteien \*): **1.) Franz-Josef Hubo, A sternweg 4, 54550 Daun-Rengen, 2.) Angelika Hubo, Wiesenstr. 24, 54634**  
Particulars of the parties \*): **Bitburg-Mötsch, 3.) Inge H. McDermaid, 4000 Wedge Ct. Mount Airy, MD 21771 / USA -**  
Identité des parties \*): **Eigentümer -**

**GERICHTLICHES SCHRIFTSTÜCK \*\*)**  
**JUDICIAL DOCUMENT \*\*)**  
**ACTE JUDICIAIRE \*\*)**

Art und Gegenstand des Schriftstücks: **Fixing of a date to Tuesday, 29/06/2010**  
Nature and purpose of the document:  
Nature et objet de l'acte:  
**Aktenzeichen: 10 K 52/08**

Art und Gegenstand des Verfahrens, gegebenenfalls Betrag der geltend gemachten Forderung:  
Nature and purpose of the proceedings and, where appropriate, the amount in dispute:  
Nature et objet de l'instance, le cas échéant, le montant du litige:

**In the forced sale proceedings**

Termin und Ort für die Einlassung auf das Verfahren \*\*): **AMTSGERICHT BITBURG**  
Date and place for entering appearance \*\*):  
Date et lieu de la comparution \*\*):

Gericht, das die Entscheidung erlassen hat \*\*): **AMTSGERICHT BITBURG**  
Court which has given judgment \*\*):  
Jurisdiction qui a rendu la décision \*\*):

Datum der Entscheidung \*\*):  
Date of judgment \*\*):  
Date de la décision \*\*):

Im Schriftstück vermerkte Fristen \*\*):  
Time limits stated in the document \*\*):  
Indication des délais figurant dans l'acte \*\*):

**AUSSERGERICHTLICHES SCHRIFTSTÜCK \*\*)**  
**EXTRAJUDICIAL DOCUMENT \*\*)**  
**ACTE EXTRAJUDICIAIRE \*\*)**

Art und Gegenstand des Schriftstücks:  
Nature and purpose of the document:  
Nature et objet de l'acte:

Im Schriftstück vermerkte Fristen \*\*):  
Time limits stated in the document \*\*):  
Indication des délais figurant dans l'acte \*\*):

\*) Gegebenenfalls Name und Anschrift der an der Übersendung des Schriftstücks Interessierten Person.  
If appropriate, identity and address of the person interested in the transmission of the document.  
S'il y a lieu, identité et adresse de la personne intéressée à la transmission de l'acte.

\*\* ) Unzutreffendes streichen.  
Delete if inappropriate.  
Rayer les mentions inutiles.

[Translated from German:]

- Executed Copy -

Court reference number:  
10 K 52/08

**Amtsgericht Bitburg [Bitburg Local Court]**

**Fixing of a date**

In the forced sale proceedings  
concerning the property registered in

**the Grundbuch [land register] of Bitburg, page 1856**

item no. 4, Gemarkung [local subdistrict] of Bitburg,  
Flur 4 [cadastral district], Flurstueck 1/16 [plot of land],  
building area and open area, Messenweg 21, size: 2,286 sqm;

Owners:

1. Franz-Josef Hubo, A sternweg 4, 54550 Daun-Rengen
2. Angelika Hubo, Wiesenstr. 24, 54634 Bitburg-Moetsch
3. Inge H. McDermaid, 4000 Wedge Ct. Mount Airy, MD 21771  
USA,

pursuant to Section 105 I ZVG [German Law on Forced Sale and  
Forced Administration],

**the date for the distribution of the forced sale proceeds**

is fixed for:

**Tuesday, June 29<sup>th</sup>, 2010, 2:00 p.m.**

at the court of Bitburg, courtroom 128

**Important information:**

It is advisable to submit to the court in writing or to have recorded at the court's office already two weeks prior to the hearing a compilation of claims regarding funds, interest and cancellation costs and the litigation costs for asserting one's rights with regard to the property stating the claimed rank. It is also recommended to inform the court if, due to an agreement with the purchaser, a right to be covered by the cash proceeds shall remain in force. Such an agreement between the encumbrancer and the purchaser is only effective if the respective declarations are either submitted during the distribution hearing or - before the land registry is requested to correct the entry in the land register - proven by a certified deed.

Recurring payments (for example interest payments, amortization amounts, etc.) shall be calculated with regard to rights that have expired with the sale up until the day before the distribution hearing, and with regard to rights remaining in force up until the day before the date on which the award is announced.

The deeds required for proving a claim (mortgage deed, land charge certificate, powers of attorney, certificates of inheritance, deeds of assignment, etc.) shall be submitted at the hearing **at the latest** but preferably before.

If you are a creditor of a claim that is secured by a maximum amount mortgage registered in the land register, it is recommended to prove the amount of the claim by a written acknowledgment of the debtor or by an enforceable title.

If you wish that the amount to which you are entitled is transferred to an account with the postal giro office, with the Federal State Central Bank or with another financial institution, you are requested to state the exact bank details.

If a beneficiary does not appear at the hearing, the amount allocated to him at the distribution hearing will be paid to him by postal transfer unless he applied for a different form of payout.

Bitburg, March 18<sup>th</sup>, 2010  
Das Amtsgericht [The Local Court]  
signed Wirtz  
Rechtspfleger [registrar]  
executed:  
[illegible signature]

judicial employee as clerk of the court  
of the Amtsgericht [local court]

[Seal: Amtsgericht Bitburg [Bitburg Local Court]]

# Amtsgericht Bitburg

Amtsgericht · Postfach 1151 · 54621 Bitburg



Frau  
Inge H. Mc Dermaid  
4000 Wedge Ct  
USA-21771 Mount Airy Maryland

- Geschäftsstelle -  
Gerichtsstraße 2-4  
54634 Bitburg

Ihr Schreiben vom  
Ihr Zeichen

Unser Aktenzeichen  
(Bitte stets angeben!)  
10 K 52/08

Telefon, Telefax, Bearbeiter(in)  
06561-913-131  
199  
Kranz

Datum  
18.03.2010

Sehr geehrte Frau Mc Dermaid,

in der Zwangsversteigerungssache

zwecks Aufhebung der Gemeinschaft Franz-Josef und  
Angelika Hubo sowie Inge H. McDermaid

wird Ihnen anliegende Verteilungsterminsbestimmung zur gefälligen Kenntnis-  
nahme übersandt.

Mit freundlichen Grüßen  
Auf Anordnung:

(Theresia Laurinat)  
Justizangestellte

AVR 2K

Aktenzeichen:  
10 K 52/08



## Amtsgericht Bitburg

### Terminsbestimmung

In der Zwangsversteigerungssache

betreffend den Grundbesitz eingetragen im

Grundbuch von Bitburg Blatt 1856,

lfd. Nr. 4, Gemarkung Bitburg,

Flur 4, Flurstück 1/16,

Gebäude- und Freifläche, Messenweg 21, Größe: 2286 qm;

Eigentümer:

1. Franz-Josef Hubo, A sternweg 4, 54550 Daun-Rengen
2. Angelika Hubo, Wiesenstr. 24, 54634 Bitburg-Mötsch
3. Inge H. McDermaid, 4000 Wedge Ct. Mount Airy, MD 21771 USA

wird gemäß § 105 I ZVG

Termin zur Verteilung des Versteigerungserlöses

bestimmt auf:

Dienstag, den 29. Juni 2010, 14:00 Uhr

an der Gerichtsstelle Bitburg, Saal 128

#### Wichtige Hinweise:

Es ist zweckmäßig, schon zwei Wochen vor dem Termin dem Gericht eine genaue Berechnung der Ansprüche an Kapital, Zinsen und Kosten der Kündigung und der Befriedigung aus dem Grundstück bezweckenden Rechtsverfolgung mit Angabe des beanspruchten Ranges schriftlich einzureichen oder zu Protokoll der Geschäftsstelle zu erklären. Auch empfiehlt es sich anzuzeigen, wenn ein aus dem Barerlös zu deckendes Recht auf Grund einer Vereinbarung mit dem Ersteher bestehen bleiben soll. Eine solche Vereinbarung zwischen dem Berechtigten und dem Ersteher ist nur dann wirksam, wenn die hierauf gerichteten Erklärungen entweder im Verteilungstermin abgegeben oder - bevor das Grundbuchamt um Berichtigung des Grundbuches ersucht ist - durch eine öffentlich beglaubigte Urkunde nachgewiesen werden.

Die wiederkehrenden Leistungen (zum Beispiel Zinsen, Tilgungsbeträge usw.)

vor dem Verteilungstermin, bei den bestehenbleibenden Rechten bis zum Tage vor der Zuschlagsverkündung zu berechnen.

Die zum Nachweis einer Berechtigung erforderlichen Urkunden (Hypothekenbriefe, Grundschuldbriefe, Vollmachten, Erbscheine, Abtretungserklärungen usw.) sind **spätestens** im Termin, möglichst schon vorher, vorzulegen.

Falls Sie Gläubiger einer Forderung sind, die durch eine im Grundbuch eingetragene Höchstbetragshypothek gesichert ist, wird empfohlen, die Höhe der Forderung durch ein schriftliches Anerkenntnis des Schuldners oder durch einen rechtskräftig vollstreckbaren Schuldtitel nachzuweisen.

Wünschen Sie, daß der Ihnen zustehende Betrag auf ein Konto beim Postgiroamt, bei der Landeszentralbank oder bei einer anderen Geldanstalt überwiesen wird, so teilen Sie bitte die genaue Kontobezeichnung mit.

Erscheint ein Berechtigter im Termin nicht, so wird ihm der im Verteilungstermin zugeteilte Betrag, sofern er nicht eine andere Art der Auszahlung beantragt hat, durch Postüberweisung ausgezahlt.

Bitburg, den 18.03.10

Das Amtsgericht

gez. Wirtz

Rechtspfleger

Ausgefertigt:

Justizangestellte als Urkundsbeamtin  
der Geschäftsstelle des Amtsgerichts

